

De ce nu 'mi vii?

M. Eminescu.

6

O, kumm zu mir!

Deutsche Uebersetzung von Maria Dima.

Domnului Titu Maiorescu.

G. Dima.

Animato. (quasi ♩ = 100.) *f*

Voce. *f*

Piano. *f* *mf*

Vezi, rân-du-ne - le - le se
Sieh' at - le Schwal - ben zie - hen

p

duc, se scu - tur' frunze - le de nuc, s'a - sea - ză
fort, es fällt das Blatt vom Nuss-baum dort, der Reif das

p *poco a poco*

Lento. **Tempo I.**

bru-ma pe-ste vii De ce nu'mi vii, de ce nu'mi vii? O!
zar - te Wein-laub bricht. Und du kommst nicht, und du kommst nicht! O,

cresc. *ritard:* *ff*

ritard: *ff*

* *ritard* *

con passione

vi - no iar in al meu braț,
kehr' zu - rück an mei - ne Brust,

con f

să te pri - vesc iar cu ne -
ich har re Dein in Lie - bes -

Lento.

più lento.

saț, să ra - zim dul - ce ca-pul meu de
lust, um süß mein Haupt zu wie-gen ein, am

molto rit. e dim.

Moderato, con delicatezza.

si - nul tău, de si-nul tău !
Bu - sen dein, am Bu-sen dein.

pp *p* *espress.* *calando*

Ți-a-duc a - min - te cum pe - a - tunci, când ne prim - blam prin văi și lunci, te
 Und weisst du noch wie ich dich fand, beim Wal - des - gang an Ba - ches Rand und

7 *m.s.*

ri - di - cam de sub - su - ori de - a - tă - tea ori, de - a - tă - tea ori? In
 dich em - por hob, dort im Thal, so vie - le mal, so vie - le mal? In

m.s. *calando* *poco rit.* *stringendo*

Molto allegro.

lu - mea a - sta sunt fe - mei cu ochi ce is - vo - resc scân -
 man - cher Frau - en hol - dem Blick liegt ei - ne Welt von Wonn' und

con f.

Lento.

tei... dar ori - cât e - le sunt de sus, ca
 Glück, die Hehr - ste bist - doch du al - lein, Herz

molto ritard. e dim.

Moderato.

ti - - ne nu-s, ca ti-ne nu-s:
 lieb - ste mein, Herz-lieb-ste mein:

pp *respress. m.s.* *m.s.* *calando*

Căci tu în - se-ni - nezi me-reu vi - a - ța suf - le - tu-lui meu, mai
 Mit Dei-nes We-sen's ho-hem Glanz, er - füllt Du Herz und See - le ganz, giebst

p *m.s.*

mând-ră de-cât ori ce stea, iu - bi - ta mea, iu - bi - ta mea!
 Frie - den mir und sūs - se Ruh', Ge - lieb - te Du! Ge - lieb - te Du!

m.s. *ritard.*

Tempo I.

p *poco a poco cresc. e string.*

Tăr - zi - e toam - nă e a - cum,
Es - ist nun spä - te Herb - stes - zeit,

se scu - tur' frun - ze - le pe drum și
die Ä - ste schüt - teln ab ihr Kleid, und

f *lento* **Lento.**
la - nu - ri - le sunt pus tii... De ce nu'mivii, de
ă - de steh'n die Wie-sen hier... O, komm zu mir, o,

poco a poco cresc.

ce nu'mi vîi?
komm zu mir!

p *pp* *m.d.* *m.s.* *ppp*

* *ppp* *

G. D. 1.